

Surviving Earthquakes

～ Disaster Prevention Manual No.2～



地震から生き残るために

Ever heard about the “Earthquake Early Warning System”? 緊急地震速報を知っていますか

What is the Earthquake Early Warning System? 緊急地震速報とは

The Earthquake Early Warning System provides advance warning of an approaching earthquake. Kishocho, or the Japan Meteorological Agency (JMA) maintains hundreds of seismographs all around Japan. When a seismograph picks up the signal of an earthquake, it issues a warning to areas expected to experience an earthquake of magnitude 4 or higher, providing seconds of valuable advance warning.

How to Get Earthquake Early Warning System Information

緊急地震速報を入手するには

Earthquake Early Warning System Information can be accessed in the following ways:

○Mobile Phones 携帯電話

Certain mobile carriers also provide this service to customers carrying cell phones compatible with the system. Contact your mobile provider for more information about how to access this service.

- NTT docomo <http://www.nttdocomo.co.jp/english>

- au <http://www.au.kddi.com/english>

○Television/ Radio テレビ/ラジオ

A warning siren will be sounded on air to signify an approaching earthquake. A scrolling ticker highlighting disaster information will be shown on the top of the TV screen.



○Disaster Management Radio System 防災行政無線

A number of local government agencies are able to send disaster-related data - via a central radio transmitter - to homes, schools, hospitals, offices, and other facilities equipped with a special receiver.

How to Make Effective Use of the System 緊急地震速報 利用の心得

The Earthquake Early Warning System only provides a warning of only a few seconds to a few tens of seconds prior to the arrival of an earthquake. Utilize this time effectively by immediately seeking cover

and securing your personal safety. Make contingency plans and enact evacuation drills with the members of your household to effectively utilize this warning time. (As for a case-by-case guide to protecting oneself from harm during and after an earthquake, please refer to “Disaster Prevention Manual No.1”)



Make Sure you have Correct and Accurate Information

正しい情報入手しましょう

Disaster information will be provided from different sources in different formats upon the arrival of earthquake. Be aware that the earthquake will also have a psychological effect on people in the affected areas, increasing irrational fear and unrest, and often giving rise to false rumours and misinformation. Do not get distracted by misinformation and make sure to get correct and accurate information from credible sources such as:



○Television テレビ

Earthquake information will be routinely broadcast on television in the form of a scrolling ticker at the top of the screen and special news broadcasts. If you are at home, keep current by turning on the TV.

○Radio ラジオ

Disaster information via the radio is particularly convenient when in transit (in a car etc.) or when at an evacuation site. Depending on the radio station, there may also be broadcasts in languages other than Japanese. It is a good idea to prepare a battery-operated radio as part of your disaster prevention kit, so that even if there is a power outage you can still receive radio broadcasts.

○Municipal Governments 市町村



Upon the occurrence of a large-scale disaster and after an Official Earthquake Warning (Keikai Sengen). The local government will warn residents via sirens and broadcast emergency warnings and information about the state of the emergency and evacuation orders on the public speaker-system.

In Nagoya information about damage and evacuations will also be displayed on the City website for as long as a state of disaster is in effect.

○Local International Associations 地域の国際交流協会

Information from JMA and local governments about the status of the disaster, damage/casualty reports, and information on aid will be translated by the Nagoya International Center into various languages. The information will be directly relayed to the foreign nationals via leaflets, the Center's website, and e-mail. The Center will also be accepting inquiries by phone as well as providing daily living language support for foreign nationals both during and after the earthquake.

Take Part in Disaster Preparation Drills and Local Events 防災訓練や地域の活動に参加しましょう

Voluntary Disaster Prevention Organizations 自主防災組織とは

In order to prepare for a large-scale disaster, several local voluntary organizations have been formed in order to promote the importance of self and municipal dependence.



Participate in Local Disaster Prevention Activities

地域の防災イベントに出かけよう



September 1 is "Disaster Prevention Day", January 17 is "Disaster Prevention and Volunteers Day", and January 15 to 21 is "Disaster Prevention and Volunteers Week". On these days, all over Japan, various activities, drills, and events will be held with disaster preparation in mind. Please don't hesitate to take part in the festivities as it is a valuable, not to mention fun, opportunity to educate yourself about disaster prevention.

Participate in Daily Activities in Your Community 日ごろから地域の活動に参加を

Upon the advent of a disaster, it is important to understand that cooperation and team work among members of a community are absolutely essential for survival. Please maintain amicable relations with other citizens of your community by participating in disaster prevention drills and other voluntary activities.

↓ Please cut out and keep in a safe place.

Survival Card 防災カード

★★★★★Information Providers★★★★★

- Text Messaging Service - Pokeochu!
http://cep.jp/pc/shop/k_hinan.html
※Free Registration. Will provide regular disaster status updates.
- Nagoya International Center (NIC)
Mobile phone site:
<http://www.nic-nagoya.or.jp/mobile>

★Disaster Emergency Message Dial 171: Protocol★

- ① DIAL 1 7 1
- ② DIAL 1 to Record or 2 to Playback Message.
- ③ DIAL Phone Number of the person in the disaster area.
- ④ DIAL 1 #, then Record or Playback Message.

FINISH

Survival Card 防災カード

★★★★★Information Providers★★★★★

- Text Messaging Service - Pokeochu!
http://cep.jp/pc/shop/k_hinan.html
※Free Registration. Will provide regular disaster status updates.
- Nagoya International Center (NIC)
Mobile phone site:
<http://www.nic-nagoya.or.jp/mobile>

★Disaster Emergency Message Dial 171: Protocol★

- ① DIAL 1 7 1
- ② DIAL 1 to Record or 2 to Playback Message.
- ③ DIAL Phone Number of the person in the disaster area.
- ④ DIAL 1 #, then Record or Playback Message.

FINISH

Survival Card 防災カード

★★★★★Your Information★★★★★

Contact number (local) of your friend
友人の電話番号

Overseas contact number (Family/Friends)
海外の連絡先 (家族・友人)

Nearest Evacuation Shelter 避難所
※This is commonly an elementary school or junior high school in the area.
最近の避難場所
※これは通常小学校や中学校の敷地内にある。

Nearest Evacuation Safe Area 避難場所
※This is usually a wide area like a park in the area.
最近の避難場所
※これは通常公園のような広い場所にある。

Telephone number of your ward office 区役所
(or corresponding municipal office 役場)

Embassy/Consulate contact number
大使館(領事館)の電話番号

Survival Card 防災カード

★★★★★Your Information★★★★★

Contact number (local) of your friend
友人の電話番号

Overseas contact number (Family/Friends)
海外の連絡先 (家族・友人)

Nearest Evacuation Shelter 避難所
※This is commonly an elementary school or junior high school in the area.
最近の避難場所
※これは通常小学校や中学校の敷地内にある。

Nearest Evacuation Safe Area 避難場所
※This is usually a wide area like a park in the area.
最近の避難場所
※これは通常公園のような広い場所にある。

Telephone number of your ward office 区役所
(or corresponding municipal office 役場)

Embassy/Consulate contact number
大使館(領事館)の電話番号

Other Disasters (2) - Beware of Fires - その他の災害にも気をつけましょう (2) ~火災~

Be aware that unlike major disasters - like earthquakes and typhoons - most incidences of fire can be easily avoided by taking a few simple precautions.

1. Do not fail or forget to extinguish your cigarette stub.

Always make sure you extinguish your cigarette. Never smoke in bed.



2. When cooking, remain in the proximity of the stove.



When cooking, do not leave the pan on the stove with the stove lit. If you have to leave the immediate area of the stove, make sure you turn the stove off before doing so.

3. Turn off the Kerosene heater before replenishing its fuel supply.

Always turn the kerosene heater off before you remove the fuel canister for refilling.

4. Do not allow children to play with dangerous objects.

Keep your matches and lighters out of reach of small children.



Also, be aware that irresponsibly placed items may also increase the risk of fire and arson, and are one of the major causes of large blazes. It is important that each and every household take measures towards building a "fire-preventative environment" by making sure that there are no easily ignitable materials or substances in the proximity of your domicile, by installing smoke detectors, and

by cooperating with community members and authorities.



煙くじは
置かさず
チカラ持ち。

広くは
広く社会に役立て
られています。

Survival Card 防災カード

★★★★★Your Information①★★★★★

Name 名前 Blood Type 血液型

Date of Birth 生年月日 / / (yyy/mm/dd) Nationality 国籍

Home Address 住所 〒

Telephone Number 電話番号

Land Line

Mobile

Contact Numbers of Family members 家族の電話番号

Survival Card 防災カード

★★★★★Your Information①★★★★★

Name 名前 Blood Type 血液型

Date of Birth 生年月日 / / (yyy/mm/dd) Nationality 国籍

Home Address 住所 〒

Telephone Number 電話番号

Land Line

Mobile

Contact Numbers of Family members 家族の電話番号

Survival Card 防災カード

★★★★★Contact in case of emergency★★★★★

In case of emergencies (injuries, fires, etc.) Please contact the following:

● Fire department ☎119

● Aichi Emergency Treatment Information Center
Automated phone & fax service on medical institutions in Aichi
050-5810-5884 (English, Chinese, Portuguese, Spanish, and Korean)

● For Emergency Clinics open during holidays or Emergency Centers open at night:
(Nagoya City) ☎052-937-7821

● Medical Emergency Information Center (Aichi Prefecture) ☎052-263-1133

★★★Nagoya International Center★★★
3F Information Counter ☎052-581-0100
✉info@nic-nagoya.or.jp

Survival Card 防災カード

★★★★★Contact in case of emergency★★★★★

In case of emergencies (injuries, fires, etc.) Please contact the following:

● Fire department ☎119

● Aichi Emergency Treatment Information Center
Automated phone & fax service on medical institutions in Aichi
050-5810-5884 (English, Chinese, Portuguese, Spanish, and Korean)

● For Emergency Clinics open during holidays or Emergency Centers open at night:
(Nagoya City) ☎052-937-7821

● Medical Emergency Information Center (Aichi Prefecture) ☎052-263-1133

★★★Nagoya International Center★★★
3F Information Counter ☎052-581-0100
✉info@nic-nagoya.or.jp